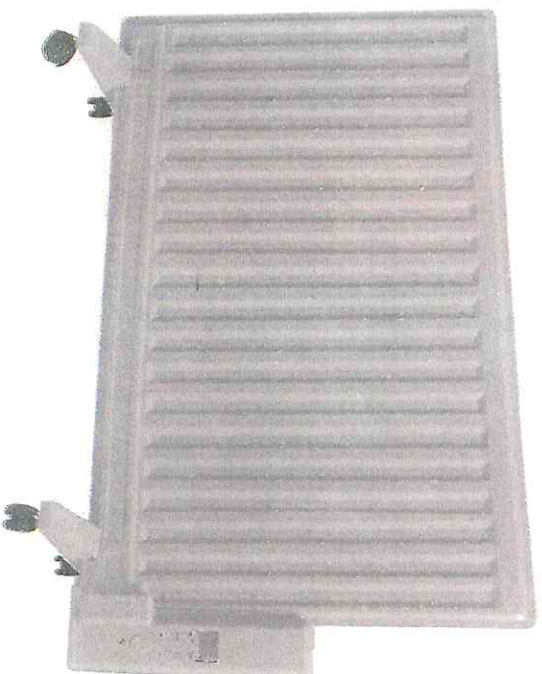


VOLTOMAT®
HEATING

BAHAG NO: 26891398/26885018

BAHAG NO: 26894713(CH)/26868897(CH)

OPBE-80T
OPBE-100T



Dieses Produkt ist nur für gut Isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

 **CE IP22**

Този продукт е подходящ само за добри изолирани пространства или индикентна употреба.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

1. Прочетете внимателно всички инструкции преди употреба.
2. Не използвайте уреда, ако кабелът или щепселът са повредени.
3. Дръжте уреда и кабела далече от източници на топлина, остри предмети и вичко, което би могло да ги повреди.
4. Ремонтът на повредена машина или кабел трябва да се извършва само от упълномощен сервизен представител. Ако защитаваният кабел е повреден, трябва да бъде сменен от проводителя. Негов сервизен представител или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасностите.
5. Уверете се, че уредът е изключен, преди да го свържете към електрозахранването.
6. Изключете захранването и извадете щепсела от контакта, когато не го използвате, преди почистване или при подмяна на аксесоари.
7. Не инсталирайте нагревателя точно под електрически контакт.
8. НИКОГА не използвайте този нагревател на места, на които може влезе в контакт с вода, тоест баня, душ кабина, кухня.
9. Никога не оставяйте уреда без надзор, когато е свързан към електрозахранването.
10. Не покривайте. НИКОГА не използвайте уреда за извущаване на дрехи или нещо подобно.
11. Не докосвайте горещите повърхности.
12. Не поставяйте уреда близо до завеси или други запалими материали.

Дръжте запалими материали, като мебели, възглавници, спално бельо,

хартия, дрехи, завеси и т.н., на поне 1 мот нагревателя.

13. Винаги бъдете сигурни, че ръцете ви са сухи, преди да работите продукта, преди да настроите превключвател или преди да докоснете щепсела и връзките на електрозахранването.

14. Не използвайте нагревателя с програматор, таймер или друго устройство, което включва нагревателя автоматично.

15. Не оставяйте нагревателя за съхранение, докато не охладни напълно.

Съхранявайте го на хладно, сухо място, когато не го използвате.

16. Винаги използвайте уреда на плоска, хоризонтална повърхност.

17. Не вкарвайте или не позволявайте чужди обекти за влизат във вентилационните или входните отвори, тъй като това може да причини електрически удар, пожар или повреда в уреда.

18. Не работете с уреда на места, на които се използват или съхраняват бензин, боя или други запалими течности.

19. Винаги използвайте нагревателя в изправена позиция.

20. Не използвайте уреда в стаи, по-малки от 4 м².

21. За да изключите уреда, го превключете на „OFF“ (ИЗКЛЮЧЕН), след което извадете щепсела от контакта. Не държайте кабела, тъй като това може да го повреди.

22. Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или лица, които нямат необходимите опит и знания, освен ако не са надзиравани и

инструктирани относно употребата на този уред от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат надзиравани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

23. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този нагревател не е оборудван с устройство за контролиране на стайната температура. Не използвайте нагревателя в малки помещения, където има хора, които нямат възможност сами да напуснат помещението, освен ако тези хора не са под постоянно наблюдение.

24. Дръжте далече от деца под 3-годишна възраст, освен ако те не са под постоянен надзор.

– Децата на възраст между 3 и 8 години могат да включват уреда, само ако той е монтиран и поставен в предназначенията нормална позиция за работа, а също и ако децата са под надзор, получили са инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и разбират евентуалните опасности. Децата между 3 и 8 години не трябва да включват в захранването, да почистват и да извършват дейности по редовната поддръжка на уреда.

– **ВНИМАНИЕ** – някои от частите на този продукт могат да се напоречат много и да причинят изгаряния. Трябва да се обърне специално внимание, ако наоколо се намират деца или уязвими хора.

25. Не използвайте този нагревател в непосредствена близост до: бани, души или плувен басейн.

26. Този нагревател е пълен с точно измерено количество специално масло. Поправките, изискващи отваряне на маслени резервоар, трябва да се извършват

само от производителя или от неговия сервизен агент, към които трябва да се обърнете в случай на изтичане на масло.

– при бракуване на уреда трябва да се слезват разпоредбите, отнасящи се до изхвърлянето на масло.

27. Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако същите са под надзор, получили са инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и разбират евентуалните опасности.

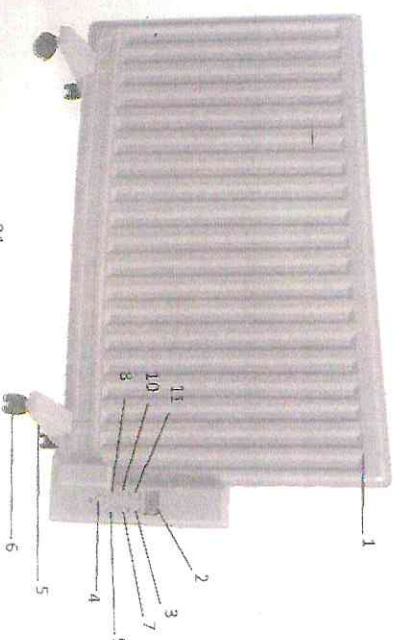
28. С уреда не трябва да си играят деца.
– почистването и профилактиката от потребители не трябва да се извършват от деца без надзор.

29. Ако захранващият кабел е повреден, трябва да се подмени от производителя, неговия сервизен представител или лице с подобна квалификация, за да се предотврати възникването на опасност.



Означава “НЕ ПОКРИВАЙ” за да избе гнетте предупреждане, не покривайте нагревателя.

СПИСЪК НА ОСНОВНИТЕ ЧАСТИ

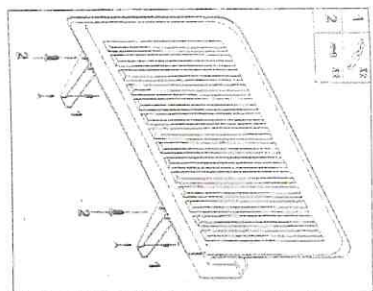


1. жилище
2. Показ
3. Бутон за температура
4. Бутон за включване
5. Крак
6. колело
7. Бутон за време
8. БУТОН надолу
9. БУТОН нагоре
10. Режим на програмиране
11. БУТОН ON / OFF

Модел	ОРВЕ-40Т	ОРВЕ-60Т	ОРВЕ-80Т	ОРВЕ-100Т
Напрежение/честота	230V~50/60Hz	230V~50/60Hz	230V~50/60Hz	230V~50/60Hz
Изходна мощност (W)	400 W	600 W	800 W	1000 W
Клас на защита	I	I	I	I

СТЪПЪВАНЕ:

1. Когато уредът е свободен В пакета има два крака и два винта M6x14, които служат за закрепване на краката към корпуса.
- Сложете колелото на крака.
- Извадете уреда, двата крака и двата винта от пакета, вкарайте долната част на корпуса в дупката на двата крака, след което прикрепете краката към тялото с винтовете. Вижте картинката по-долу:



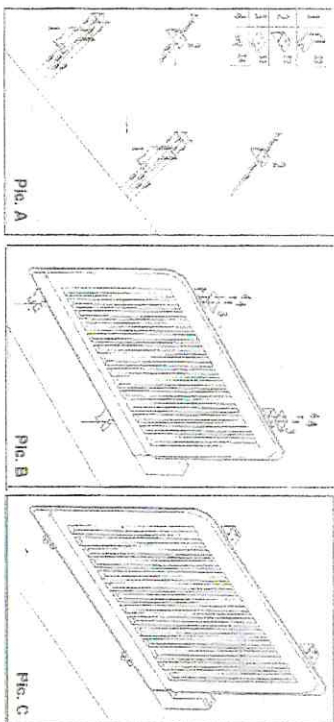
Фиг. 2.

1. При монтиране на стена.
- Изберете подходящо място

- 1) Инсталирането трябва да се извършва от сертифициран представител или подобно квалифицирано лице, за да се избегне риск.
- 2) Когато избирате място за монтиране на стена, трябва да се съобразите с това, че уредът трябва да е на най-малко 30 см от стените отляво и отдясно, от пода и небелите, от тавана. Това разстояние трябва да е поне 65 см.

-Инсталиране и фиксиране на устройството.

- 1) Измерете разстоянието между местата на двете скоби за стена както във вертикална, така и в хоризонтална посока, като се съобразите със закупеното от вас устройство.
- 2) Фиксирайте четирите скоби за стена на четирите точки, които сте измерили.
В пакета има 4 пластмасови дюбела и 4 винта M6 X 48 mm с плоска глава, за да прикрепите горните скоби; също така има и 4 метални дюбела и 4 винта за прикрепяване на 2-те долни скоби (вижте картинка А във фиг. 3 по-долу)
- 3) Поставете устройството на фиксираните скоби и използвайте предоставени 2 метални листа и винт M4 x 8 mm, за да затегнете 2-те горни скоби и да се уверите, че устройството е здраво закрепено. (вижте картинка Б във фиг. 3 по-долу)
- 4) Така устройството е монтирано към стената (вижте картинка В във фиг. 3 по-долу)



Фиг. 3.

ПОЧИСТВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ:

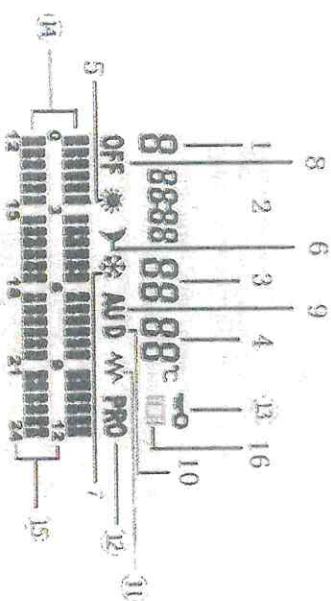
1. Винаги изключвайте уреда от електрически контакт преди почистване. Оставете го да се охлади напълно.
 2. Избършете повърхността на уреда с мокра кърпа, но не позволявайте в капка да влезе вода.
 3. Ако не използвате радиатора дълго време, трябва добре да съхранявате захранващия кабел, за да го предпазите от повреда. Освен това радиаторът трябва да се съхранява на сухо място и да е покрит, ако е възможно.
- Рециклиране (Изхвърляне на продукта в края на живота му)



Този знак посочва, че продуктът не трябва да се изхвърля с други битови отпадъци в рамките на ЕС. Рециклирайте този продукт правилно, за да се предотврати отрицателно въздействие върху околната среда или здравето на хората поради неконтролирано изхвърляне на отпадъци, както и за да се насърчи устойчивият модел на повторно използване на материалите. Моля, връщайте използвания продукт в подходящ пункт за събиране на отпадъци или се обрънете рециклиране.

BAHAAG AG
Gutenbergsstr.21
68167 Mannheim
GERMANY

Инструкции за функции и работа на ОРВЕ-40Т ОРВЕ-60Т ОРВЕ-80Т ОРВЕ-100Т
Работен интерфейс



1. Дата	2. Час	3. Програма	4. Температура
5. Режим "Комфорт"	6. Режим "Икономичен"	7. Режим "Против замръзване"	8. Изключване
9. Модел за седмично отопляване	10. Модел за ежедневно отопляване	11. Отопяване	12. Настройки на програми
13. Функции за заключване от деца	14. Съдържание на програмата	15. Часовник	16. Отворен прозорец




Програми и модели

Режим "Комфорт"		При натискане на бутона за температурата първоначалната целева температура при режим "Комфортен" и иконата за режим "Комфортен" започват да мигат, след което можете да зададете подходящата целева температура за режим "Комфортен", чийто диапазон е между 15°C – 50°C.
Режим "Икономичен"		Температурата в режим "Икономичен" не може да се задава, като по подразбиране програмата настройва температурата в режим "Икономичен" на 3°C по-малко от тази за режим "Комфортен"
Режим "Против замръзване"		Температурата в настройките по подразбиране е 5°C и не може да се задават други температури.

Настройка за режимите на работа

След като натиснете бутона за програмата , натиснете "бутона със стрелка нагоре" или със "стрелка надолу" , за да изберете следните режими на работа.

9. Дневни програми (P1-P9) Седмична програма (AU)	Програмата се повтаря като режим на работа всеки ден и Изберете съответната Дневна програма за всеки ден и я настройте така, че да може да се повтаря всяка
--	---

Свободна програма (F1)	седмична
	В режим „Свободна работа“ можете да изберете режим „Против замръзване“  за целия ден, режим „Икономичен“  или режим „Комфортен“  , като можете също така и да зададете програмата, която искате за съответния ден. След употреба автоматично ще се върне режим „Против замръзване“.


Включете захранването и включете захранването, като натиснете бутона, след това натиснете за On / Off, за да започнете отоплението.

Задаване на параметри













1. Задаване на час




След като натиснете бутона за настройка на часа , иконата с датата  започва да мига. Натиснете „Бутон със стрелка нагоре“  или „Бутон със стрелка надолу“ , за да изберете дата (1 означава понеделник, 2 – вторник, 3 – сряда, 4 – четвъртък, 5 – петък, 6 – събота, 7 – неделя), след което натиснете бутона за настройка на часа  отново – „Бутонът за часовете“  започва да мига, при което можете да зададете часа, като натиснете бутона със „стрелка нагоре“  или бутона със „стрелка надолу“ . След като сте задали стойност за час, натиснете бутона за настройка на времето  отново. Когато „Бутонът за минутите“  започне да мига, натиснете „Бутон със стрелка нагоре“  или „Бутон със стрелка надолу“ , за да настроите минутите. Накрая натиснете бутона за настройка на времето , за да потвърдите зададените стойности.

2. Настройка на програма




Първо проверете дали активният режим на работа е „Дневна програма“ или „Седмична програма“. (Ако не е, го задайте, като изберете режима на работа). След това натиснете и задържете бутона за програмата . Когато иконата „Про“ започне да мига, това означава, че можете да зададете програма. (По време на това състояние нагревателят ще работи.)









Настройка на дневна програма

След като натиснете бутона за програма , дневната програма (P1-P9) и D започва да мига, след което натиснете бутона за програма , за да потвърдите дневната програма. В този момент дневната програма (P1-P9) и D спира да мига. След това натиснете и задържете бутона за програма , за да въведете настройката за дневна програма. Когато иконата „PRO“ мига, времето ще се върне на 00:00. След това натиснете бутона за програмата , за да изберете дневната програма (P1-P9). Първият времеви период от дневната програма започва да мига (показвайки, че дневната програма ще бъде изменена, като всеки времеви период е половин час). Натиснете бутона със стрелка нагоре  за да изберете работен режим  и  и  представляват режим „Комфортен“;  и  представляват режим „Икономичен“;  и  представляват режим „Против замръзване“; след което натиснете бутона






със стрелка надолу,  за да копирате работния режим според времеви период. След това натиснете бутона за програмата , за да потвърдите, и системата автоматично ще се превърни към следващите настройки за дневната програма. Когато всички настройки са готови, натиснете и задържете бутона за програмата , за да потвърдите. След настройване програмата ще бъде автоматично записана в паметта на системата.

Настройка на седмична програма

Натиснете бутона за програмата  и изберете седмичната програмата, като иконата „AU“ мига. Иконата „AU“ спира да мига, когато натиснете бутона за програмата  отново и в този момент влизате в състоянието на седмичната програма. След това натиснете и задържете бутона за програмата , за да зададете седмичната програма. Когато иконата „PRO“ мига, времето се връща на 00:00.


Програмата за дни може да се модифицира. Натиснете-бутона със стрелка нагоре  за да изберете работен режим  и  представляват режим „Комфортен“;  и  представляват режим „Икономичен“;  и  представляват режим „Против замръзване“ и след това натиснете бутона със стрелка надолу,  за да копирате работния режим според времеви период.

След това натиснете бутона за програма , за да потвърдите, и системата автоматично ще премине към следващите настройки за дневната програма. Когато всички настройки са готови, натиснете и задържете бутона за програмата , за да потвърдите. След настройване програмата ще бъде автоматично записана в паметта на системата.

Натиснете бутона за настройка на времето . На екрана се показва само времето за седмичната. Когато иконите (P1-P9) и „PRO“ мигат, натиснете бутона за настройка на времето,  за да зададете времето (от 1 – понеделник до 7 – неделя). Натиснете бутона със стрелка нагоре  или бутона със стрелка надолу,  за да изберете настоящата дата на дневна програма (P1-P9). Когато всички настройки са готови, натиснете и задържете бутона за програмата , за да потвърдите и да излезете от програмата. В този момент отоплителния уред се връща към нормална работа.

Свободна настройка на програма

Първо се уверете, че настоящият режим на работа е „Свободна програма“; F. (Ако не е, моля, задайте го, като изберете съответния режим на работа).

Когато натиснете и задържите бутона за програмата  иконата „Про“ започва да мига, което показва, че влизате в състояние за настройка на програмата (по време на тази настройка отоплителът ще спре да работи).

Натиснете бутона със стрелка нагоре  за да изберете работен режим  и  и  представляват режим „Комфортен“;  и  представляват режим „Икономичен“;  и  представляват режим „Против замръзване“ и след това натиснете бутона със стрелка надолу,  за да копирате работния режим според времеви период.

След това натиснете и задържте бутона , за да потвърдите завършването на настройката на програмата. Отоплителът ще се върне към нормална работа.

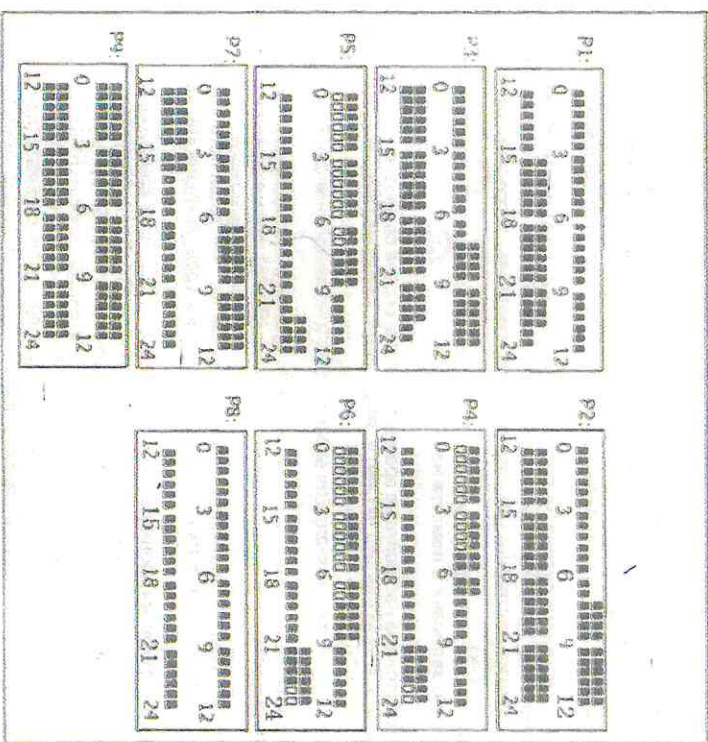
Забележка: Данните от свободната програма няма да се запазят и програмата ще се върне към режим „Против замръзване“ след завършване на свободната програма.

Забележка: Всеки ден (24 часа) е разделен на 48 равни времеви периода, като трябва да се посочат работен режим, дневна програма или свободна програма за всеки времеви период. Изберете дневна програма от P1-P9 за всеки ден от седмицата и я съчетайте със седмичната програма.

Комфортен  22°C

Икономичен  22°C

Против замръзване  5°C



P1: 0-15: температура при режим „Против замръзване“; 16-23: температура при режим „Комфортен“; 24: температура при режим „Против замръзване“

P2: 0-7: температура при режим „Против замръзване“; 8-24: температура при режим „Комфортен“

P3: 0-7: температура при режим „Против замръзване“; 8-23: температура при режим „Комфортен“; 24: температура при режим „Против замръзване“

P4: 0-5: температура при режим „Икономичен“; 6-7: температура при режим „Комфортен“; 8-21: температура при режим „Против замръзване“; 22-23: температура при режим „Комфортен“; 24: температура при режим „Икономичен“

P5: 0-7: температура при режим „Икономичен“; 8-9: температура при режим „Комфортен“; 10-22: температура при режим „Против замръзване“; 23-24: температура при режим „Комфортен“

P6: 0-7: температура при режим „Икономичен“; 8-9: температура при режим „Комфортен“; 10-21: температура при режим „Против замръзване“; 22-23: температура при режим „Комфортен“; 24: температура при режим „Икономичен“

P7: 0-6: температура при режим „Против замръзване“; 7-16: температура при режим „Комфортен“; 17-24: температура при режим „Против замръзване“

P8: 0-24: температура при режим „Против замръзване“

P9: 0-24: температура при режим „Комфортен“

Подходящо за употреба у дома:

P1 – от понеделник до петък

P2 – събота

P3 – неделя

Подходящо за употреба в спалнята:

P4 – от понеделник до петък

P5 – събота

P6 – неделя

Подходящо за употреба в офис:

P7 – от понеделник до петък



P8 – от събота до неделя

Използва се на места, където е необходимо непрекъснато отопление: P9

Горещоочините фабрични настройки за P1-P9 могат да се изменят според порочните методи за настройка на дневна програма. Изменената програма ще се запази като нова настройка.


Ако искате да възстановите фабричните настройки, моля, следвайте тези стъпки:




a. Натиснете бутона за захранване, за да изключите отоплителя



b. Натиснете и задържте бутона за захранване,  за да рестартирате отоплителя. Когато искате да възстановите фабричните настройки на отоплителя, освободете бутона за захранване 

2. Други бележки:

(1) Екранът е с подсветка. Ако ниският бутон не бъде натиснат в продължение на 1 минута, подсветката ще изгасне. Може да се включи отново, ако натиснете който и да е бутон.

(2) Функция за заключване за деца: Отоплителът е с функция за заключване на бутоните. Ако ниският бутон не бъде натиснат в продължение на 1 минута, бутоните ще бъдат заключени и иконата  ще се появи в горния десен ъгъл на екрана.

Може да се отключат, като натиснете и задържате бутона със стрелка нагоре  или надолу  и иконата  ще изчезне.

(3) Отворен прозорец: При всички отоплителни режими (комфортен, икономичен или против замръзване), когато в стаята има отворен прозорец и температурата падне с 5°C в рамките на 30 минути, отоплителя автоматично спира да отоплява, а на екрана светва икона за отворен прозорец. Ако отоплителът трябва да се върне към работа, трябва да изпълните следните стъпки: първо, отключете работата с бутоните (ако са заключени), след което натиснете и задържате бутона със стрелка нагоре  или надолу  за 3 секунди, за да се възобнови работния режим от преди отварянето на прозореца.

(4) Ако захранването на отоплителя е спряно от контакта или от бутона за захранване, часовникът ще се нулира на 00:00.

